

# 《习近平关于中国式现代化论述摘编》法文版出版发行

新华社北京5月4日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书法文版，近日由中央编译出版社出版，面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑，收录了习近平同志2012年11月至2023年10月期间围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。该书法文版和此

前出版的英文版，对于国外读者深刻理解中国式现代化的理论体系和实践要求，深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化

新图景，增强国际社会携手同行现代化之路，实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识，具有重要意义。

## 国家防灾减灾救灾委员会办公室印发紧急通知 部署汛期基础设施隐患排查

新华社北京5月4日电 记者3日从应急管理部获悉，为认真贯彻落实习近平总书记对广东梅州市梅大高速茶阳路段塌方灾害重要指示，日前，国家防灾减灾救灾委员会办公室印发紧急通知，部署各地区、各有关部门全面做好汛期高速公路等基础设施灾害风险隐患排查工作，切实把确保人民群众生命财产安全和社会大局稳定落到实处。

通知强调，要清醒认识当前防灾减灾救灾面临的严峻复杂形势，坚持人民至上、生命至上，坚决克服麻痹思想和侥幸心理，牢固树立风险意识和底线思维、极限思维，增强“时时放心不下”的责任感，从最不利情况出发，迅速采取有力有效措施排查处置高速公路等基础设施灾害风险隐患，坚决防范遏制类似灾害发生。

通知要求，要突出持续大范围降雨地区和北方多雨地区，突出高速公路、铁路沿线、旅游景区等关键领域，全面

开展风险隐患排查处置。对高速公路，要聚焦高边坡、高填方、急弯陡坡、临水临路路段等重点部位，尤其是沙土地基，重点排查是否存在地基松动、塌陷沉降、积水积涝等安全隐患；对桥梁隧道，要重点排查桥梁地基、涵洞出入口、低洼区域防洪挡水设施、隧道墙体等的安全隐患；对铁路沿线，要重点排查山洪、泥石流、滑坡等灾害风险；对旅游景区，要重点排查大型游乐设施、山洪沟道、危岩崩塌、山体松动滑落等存在的安全隐患。对排查的隐患要及时开展除险加固，不能立即整治的要全面加强管控，并建立台账实施动态管理。要加强对隐患排查人员培训，推广应用先进适用技术和装备，针对技术难题组织开展科技攻关。完善社会公众报告、举报奖励制度，采取多种方式鼓励社会公众参与隐患排查、排查与监督工作。要督促责任单位建立隐患自我排查和整

改长效机制，作为重要工作常抓不懈。通知强调，各地区、各有关部门要完善监测预警机制，对公路、铁路沿线的砂土路基、填方路基、高边坡、桥梁、隧道、护坡工程等高风险点位，要充分考虑土壤长时间浸泡而可能导致的极端情形，及时巡查维修已有监测预警设备及系统，运用科技手段完善监测措施，并严格落实专人加密巡查监测，及时清理、疏通排水沟、涵洞杂物及影响边坡安全的杂草杂灌，发现边坡鼓胀、路基变形等灾害征兆，第一时间预警并及时采取警示警告、加固、防护、拆除、封闭等措施。对山体脚下、河道中、峡谷出口等重点部位，要落实群测群防责任，特别是针对施工营地、农家乐、居民游客等，严格落实预警“叫应”和跟踪核实机制，严防群死群伤，最大限度减轻灾害损失。针对大量地质灾害发生在登记隐患点之外的情形，要因地制宜，注重发挥灾害监测员的作用，

及时准确有效捕捉异常信号、发布预警信息。

通知强调，要抓实抓细应急准备，进一步细化完善预警发布、抢险救援、交通管制、紧急关停、人员转移等处置预案，加强应急演练，健全统一指挥、上下顺畅、运转高效的工作体系，增强科学高效、快速协同处置能力。要做好人员搜救、工程救援、医疗救治等各类应急处突力量准备，强化应急值班值守，落实风险隐患布控盯守人员，确保一旦发生险情，快速高效处置。国家综合性消防救援队伍要时刻保持戒备状态，强化与社会救援力量、专业救援力量以及重点企业的密切协作，加强实战演练和现场指挥，做到高效、安全、科学施救。

通知要求，各级防灾减灾救灾议事协调机构要发挥好牵头抓总的职能作用，加强统筹协调指导，逐级对责任落实情况进行检查，确保压力层层传导、责任层层压实、防范措施层层到位；交通运输、自然资源、文化和旅游、铁路等部门单位要及时专项部署，组织专家加强专业指导，及时解决灾害风险隐患排查处置工作中的困难和问题，确保取得实效；国家防灾减灾救灾委员会各成员单位要按照职责分工，各司其职，相互支持、通力合作，全力以赴确保人民群众生命财产安全。

□新华社记者

青春路上，以什么样的姿态前行，方能不负韶华、不负时代？

青年，时代的弄潮儿，用行动给出答案。

### 理想抱负：青年奋进的旗帜

青年是祖国的未来，青年有理想、有抱负，国家就有力量、民族就有希望。

在位于四川成都的中国环流三号实验现场，不时闪过炫目的光芒：2022年10月，它创造等离子体电流115万安培的我国新纪录；2023年8月，实现国内首次100万安培等离子体电流下高约束模式运行，取得重大突破。

坚守精神坐标有多重要？在前沿能源领域，1955年，时年42岁的钱三强、39岁的李正武等科学家，率先推开核聚变能源开发这扇大门。一代代青年人锚定理想信念，在建设可控核聚变实验装置（又称“人造太阳”）方面成果频出。从四川乐山我国首座“人造太阳”，到中国环流器二号、“东方超环”，到中国环流三号……“人造太阳”成为一代代青年科技人员发光发热的“聚变炉”。

中国环流三号团队负责人，40岁的钟武律说，“人造太阳”倾注着自己全部理想。“读博士时我面临选择，是去国外先进的平台上搞研究，还是参与建造我们自己的先进平台？我选择了后者，同步提升自己科学平台，很高兴我们做到了。”

青春之理想，就是引领青年人奋进的旗帜，激发他们自信自强、刚健有为的精神风貌，在各领域、各行业为国家发展迸发出源源不断的力量。

在中国一汽研发总院，每天听机床的声音、摸产品的平滑度，高级技师杨永修就能判断出机床的运行状态。

“我的汽车制造梦，从儿时就开始了。”杨永修说，为了攻克精密加工这一汽车核心技术，他争分夺秒地研究新系统语言、新操作技术和新编程软件，带领平均年龄28岁的团队，经过几十次推倒重来，成功破解了数控铣床精细化加工的核心参数，为祖国突破技术“卡脖子”尽到心力。

### 吃苦奉献：青年成长的阶梯

时代各有不同，青春一脉相承，奋斗是青春的底色。

青年在成长中常常困惑，怎样选择，如何奋斗，才能抵达目标？在同行者的选择中，我们不难发现答案。

在四川省乐山市马边彝族自治县，说起彝族青年立克拢拔，人们纷纷夸赞。2015年，立克拢拔退出自己在成都经营良好的公司，回到老家雪峰村任村党支部书记，带领全村老少建好通村道路，实施电网、饮水、通信改造工程，发展村集体经济。今年4月，33岁的他调任永红乡乡长。到任刚一个月，他就筹措资金，发动村组干部、村民代表等100多人投工投劳，昼夜赶工，修好了笋农进山采运竹笋的产业路。

当代中国青年生逢其时，施展才干的舞台无比广阔。说起回乡的初衷，立克拢拔说，之所以这样选择，是因为“时代给了彝乡儿女机遇，我愿用我的青春，实现彝乡振兴”。

选择吃苦，就是选择收获；选择奉献，便选择了高尚。

作为第44届世界技能大赛信息网络布线项目冠军，“90后”梁嘉伟能够把两根比头发丝还要细的透明玻璃纤维熔接在一起。

在这个领域，达到这项技能，无疑是挑战极限。断纤容易扎进手里，一根手指受伤后，他就忍痛换一根手指继续，经过成千上万次的技术分析与训练，他创造出“十指熔纤法”，将光纤熔接准确率从99%提升到99.99%。

梁嘉伟说，唯有主动吃苦、甘心奉献，唯有接受锤炼、脚踏实地，成长的步子才能又快又稳。

### 使命责任：让青春发出最强音

国家兴盛，青年有责。新时代的青

## 以奋斗姿态激扬青春

### ——五四青年节话青春

青年，既是逐梦人，也是圆梦人。

在湖南省临湘市羊楼司镇新屋村，39岁的李黎是大忙人，早上6点刚过就给采收蔬菜的职工开会，7点多钟吃过早餐，他又来到瑶族特色风情的莫瑶古寨，研究传统农耕文化的展示传承。

16年前，从北京中医药大学毕业的李黎回乡创业，遇上2010年临湘特大洪灾，投资三十多万元的菌棚被冲毁。他没有气馁，再次创业种植野菜。为打开销路，他一家一家跑客户，一年跑了上千家，打开了市场。目前，李黎的山野菜合作社已流转了1685亩土地，带动了周边3个村庄、281户农户和433名社员。他还发起“妈妈回家”返乡就业项目，邀请在外打工的父母亲们回家就业。

“我们发展了，更应该铭记时代赋予

青年的使命。”李黎说。

青年是中国精神和中国力量的生命力所在。这份精神和力量，跳动在每一处最需要他们的地方——

在国网长春供电公司42米高的输变电铁塔上，出生于1997年的输电检修工王玥负重20斤，一路攀爬至塔顶，进行线路检修和更换工作。

输电作业需要爬塔、高空作业，对作业者胆识、体力要求非常高。王玥克服常人难以想象的困难，成为公司首位从事该工作的女职工。

“责任所在，必定全力以赴！”王玥说，挺膺担当，是青年最有效的磨砺。

（记者：谢俊、段续、周楠、胡云、王帆）

（新华社北京5月4日电）



▲5月4日，江苏泰州消防支队青年消防员在进行高空绳索救援训练。五四青年节，各行各业青年扎根一线、坚持工作，让自己的青春在工作岗位上闪光。

新华社发（汤德宏 摄）

### 拉紧两国合作纽带

中国是法国在亚洲第一大贸易伙伴，法国是欧盟内第三大贸易伙伴。2023年，在全球经济不确定性增加、地缘政治冲突加剧的背景下，中法贸易额仍达789亿美元。从飞机、卫星、核电站到葡萄酒、奶酪、化妆品，中法经贸等领域合作既有“高精尖”，也能“接地气”。

越来越多法国商品通过中国进博会这一重要平台走进中国。历届进博会上，法国参展企业数量、参展面积、意向成交额居全球各国前列。法国商务投资署法国馆主任帕丝卡莱·蒂埃弗里说，2019年法国担任第二届进博会主宾国，中法两国元首参观法国馆时高度评价两国经贸合作质量；在今年这个中法关系的“特别年份”，法国将担任第七届进博会主宾国。在习近平主席访问法国期间，法国商务投资署将主办聚焦中国经贸机遇的论坛活动。

如今，抓住中国机遇成为越来越多法国企业的共识：总部位于法国图卢兹的飞机制造商空中客车公司与中国伙伴的合作范围遍及全产业链；法国电力集团对华合作从核能扩展至可再生能源生产、输配电网及能源服务等诸多领域；两国合力打造“从法国农场到中国餐桌”机制，为法国农产品进入中国千家万户按下加速键……

法国工商经济界人士认为习近平主席此次访问将拉紧两国合作纽带，推动经贸合作更加蓬勃发展。法国体育用品公司迪卡侬全球首席执行官芭芭拉·马丁·科波拉说，今年正值巴黎奥运年，这是加强合作的“独特契机”，迪卡侬希望与中国伙伴分享创新成果，建立更多双赢合作关系。在法国展望与创新基金会总经理埃玛纽埃尔·佩雷斯看来，两国共同庆祝建交60周年为促进相互投资、巩固伙伴关系提供了良好氛围。“相互投资不只是金融往来，也是创新合作和战略伙伴关系的象征”。

来自法国东南部城市阿维尼翁的工程师让-马里·普瓦雷对新华社记者说，作为一名法国人，他亲身感受到法中经贸合作不断深化带来的益处。他所在的化工企业早已在中国投资建设工厂，通过开拓中国市场获得新的发展机遇。他期待习近平主席此次访问法国，给两国经贸合作带来更多好消息。

### 深化双边人文交流

4月1日，由故宫博物院和凡尔赛宫、博物馆及国家园林公共机构联合主办的“紫禁城与凡尔赛宫——17、18世纪的中法交往”展览在故宫文华殿开幕。凡尔赛宫文物部负责人、此次展览法方策展人玛丽-洛尔·德罗什布吕讷对记者表示，法中交往历史悠久、源远流长，“我们将沿着这条路继续前行”。

今年是中法文化旅游年，丰富多彩的人文交流活动在两国不断登场。从埃菲尔铁塔脚下的博物馆上演福津州木偶剧团的传统布袋木偶戏，到巴黎圣母院和天坛冰雕景观携手亮相哈尔滨国际冰雪节，从法语音乐剧《唐璜》在北京首演，到“遇鉴中国”中华文化主题展览亮相2024年法国巴黎国际博览会，两国人士双向奔赴、互动热络。

人文交流与合作在中法交往历程中扮演着不可替代的角色。法国文化部长拉茜达·达蒂说，法中建交60年来，文化合作始终在两国关系中占据重要地位。“法中两国人民都热爱文化，对彼此充满好奇”。法国参议员菲利普·福利奥表示，法中都拥有深厚的历史积淀，文化是两国民间交往的重要基础。

法国吉美国立亚洲艺术博物馆馆长尼克·林茨说，她一直在关注习近平主席即将访问法国的消息。法中建交60周年之际，吉美博物馆将通过贯穿全年的文化活动庆祝“中国年”。

法国是第一个同中国互办文化年、互设文化中心的国家。巴黎中国文化中心设在巴黎七区美丽的塞纳河畔。巴黎七区前副区长安妮克·勒鲁瓦是中国文化中心的“超级粉丝”，经常带朋友来此参观体验。她说，习近平主席此次对两国政治互信和经贸合作的重要意义不言而喻，“同时对深化法中人文交流合作十分关键，我对此非常期待”。

在巴黎一所高校就读艺术专业的大学生克里斯托夫·罗班说，他很喜欢中国文化中“天人合一”“道法自然”的理念，希望能有机会到中国去，亲身体验中国文化的魅力。非常期待法中领导人这次会晤进一步推动两国人文交流。

（执笔记者：邱夏、宋盈、刘品然；参与记者：乔本孝、刘芳、张百慧、韩冰）（新华社北京5月4日电）

法国各界期待习近平主席对法进行国事访问

推动中法全面战略伙伴关系迈上新台阶

## 侵华日军731部队部分队员《身上申告书》公布

新华社哈尔滨5月4日电（记者杨思琪 何山）侵华日军第七三一部队罪证陈列馆4日公布一批新档案——七三一部队本部《身上申告书》，记录着二战后731部队部分队员的详细信息。专家认为，这是研究731部队的重要一手史料，是其规模建制、人员流转、协同犯罪、战后轨迹和战争责任等问题的关键证据，对于深化日本细菌战研究意义重大。

“日语中‘身上’是‘身世、经历’的意思，‘申告’则是‘申报’，‘身上申告书’就是‘个人情况申报事项表’。”侵华日军第七三一部队罪证陈列馆研究人员金土成说，此次发现整理的档

案共69页，记载了52名731部队队员的个人信息。在“二战结束时所属部队”一栏中，他们写有“关东军防疫给水部七三一部队”等字样。

据介绍，同此前发现的731部队《留守名簿》《苏联地区未归还者部队别名簿》相比，《身上申告书》的内容更为完整。除姓名、籍贯等7类相同信息外，它还记载了战争结束时的职务名称、履历等，也就是每一份《身上申告书》都清晰记载了这名队员自入队起参与系列犯罪的情况，以及1945年8月日本败退至其回国期间的活动轨迹。

“这意味着，这52名队员没有跟随731部队建制撤回日本，改变了以往对

其撤离问题的认知，提升了历史研究的真实性和准确性。”金土成分析说，他们当中，部分被拘捕至苏联境内，部分隐藏身份混迹于中国各地。

经初步整理与研究，一系列新线索浮出水面。《身上申告书》显示，在1949年12月进行的“伯力审判”中，除12名被公开审判的战犯外，731部队队员江木义郎、小关重雄均被判处25年有期徒刑，这在以往研究中不曾披露。

731部队与516部队存在人员流转情况。“他们分别是日本实施细菌战和化学战的大本营，曾多次联合开展毒气实验。此次发现队员平川义人在1945年从516部队调入731部队，任卫生队长。这

说明他们的合作是非常紧密的，值得后续研究。”金土成说。

《身上申告书》显示，有4名队员曾以军属学生的身份，被送往伪满国立哈尔滨医科大学进行为期3年的“医学培训”，其中年龄最小的15岁、最大的21岁。“这是日本军政医学协同培养少年兵的关键信息，再次证明实施人体实验和细菌战是日本军国主义自上而下、有组织、有预谋、成体系的集团犯罪。”侵华日军第七三一部队罪证陈列馆馆长金成民说。

据悉，这份档案是在日本国立公文书馆检索到的，经多次沟通与交涉，于2022年征集回国。